



2007年,《十月》的编辑周晓枫刚被张艺谋选为文学策划,她向张艺谋推荐了这个小说。

张艺谋说:“严歌苓的这个小说通过小女孩孟书娟的视点展开叙述,是一个艺术的突破点!让我想到一个定格画面:通过教堂的彩色玻璃,一群花枝招展的女人走进教堂,这个是很独特的画面,它跟我所有过去看到的南京题材的电影都不同,我为这个独特镜头而激动。我觉得导演一生可能会拍很多故事,但是独特是他毕生希望追求的。”

后来,张艺谋从版权购买者手上加价,重新买了小说的电影改编权,请刘恒出任电影的编剧。

虽然有严歌苓的小说作底子,

但刘恒写剧本的过程,还是比较艰苦。第一稿,要按照张艺谋的要求,把小说中两个外国人合成一个,还要容纳张艺谋很多对小说颠覆性的想法,还原成一个电影。刘恒写出第一稿的时候,有个问题找不到答案:几个妓女,为什么会主动代替女学生去赴宴,牺牲自己?甚至最后他怀疑,南京到底有没有这样一个教堂,能容下这么多人?

而张艺谋回忆看到刘恒剧本初稿时的印象:“刘恒写得很艰苦,他是至今为止我唯一看到的一个作家,在写剧本前,往往会把电影里的人物,弄厚厚一本人物小传,每个人物都是有祖宗八代的历史,一个个都给他写出来,这个太厉害

上图:刘恒表示,《金陵十三钗》取得成功,收到的祝贺短信和电话数这回最多。

了。……当时我在忙北京奥运会开幕式,时间很紧张了,还是抽空跟刘恒谈两小时,给他提供一些可能性,希望他再写一稿。谈了一段时间之后,刘恒说好,那我静下心来再写一稿。”

第一稿剧本写完后,刘恒让张艺谋的助理帮他理出南京周围所有教堂的名录,他和夫人一起顺着长江边一家家去寻访,和教堂里的人聊天。“我逮着神父或牧师就聊,日本人来的时候你们教堂如何?教堂里有没有地窖?地窖有多大?小说里有一口井,我就让他们带我去井边看看……我始终在找一个现实的依据,最后才有了一些真实的感觉,找到了人物和情节的依据,觉